



Oriya ( )

God

Maltese (Malti)

## Riti introduttivi

Sinjal tas-Salib

Fl-isem tal-Missier, u tal-Iben, u tal-  
Ispirtu s-Santu.

Amen

Tislijiet

Il-grazzja ta 'Sidna Ĝesù Kristu, u I-  
imħabba ta 'Alla, u t-tqarbin tal-  
Ispirtu s-Santu Kun magħkom  
il-koll.

U bl-ispirtu tiegħek.

Att penitenzjali

Ħutna (aħwa u aħwa), ejjew  
nirrikonoxxu dnubietna, U  
għalhekk nipparaw lilna nfusna  
biex niċċelebraw il-misteri sagri.

Nistqarr lil Alla li jista 'kollo U  
lilek, ħuti, li jien dineb ħafna, fil-  
ħsibijiet tiegħi u fi kliemi, F'dak li  
għamilt u f'dak li naqas milli  
nagħmel, Permezz tat-tort tiegħi,  
Permezz tat-tort tiegħi, Permezz  
tal-iktar tort gravi tiegħi; Għalhekk  
nitlob lil Beatu Marija dejjem  
verġni, l-anġli u l-qaddisin kollha, U  
int, ħuti, biex nitolbu għalija lill-  
Mulej Alla tagħħna.

Jalla Alla li jista 'kollo ikollu  
ħniena magħna, aħfrilna  
dnubietna, U ḡġibna għal ħajja  
eterna.

Amen

Kyrie

Mulej, ħniena.

Oriya ( )		Maltese (Malti)
,	,	Mulej, ħniena.
,	,	Kristu, ħniena.
,	,	Kristu, ħniena.
,	,	<b>Mulej, ħniena.</b>
,	,	Mulej, ħniena.
		Gloria
ory ,		Glorja lil Alla fl-ogħla, u fuq l-art paċi lin-nies ta' rieda tajba.
,	,	Infahħruk, aħna nberkuk, aħna nadurak, aħna niggħorifikaw, nagħtuk ħajr għall-glorja kbira tiegħek, Mulej Alla, Sultan tas- sema, O Alla, Missier li jista' kollo.
ify	,	Mulej Ĝesù Kristu, Iben Waħdieni, Mulej Alla, Ħaruf ta' Alla, Bin il- Missier, int tneħħi d-dnubiet tad- dinja, ħniena minna; int tneħħi d- dnubiet tad-dinja, rċievi t-talb tagħna; int bilqiegħda fuq il-lemin tal-Missier, ħniena minna. Għax int biss il-Qaddis, int biss il-Mulej, int waħdek l-Iktar Għoli, Ĝesu Kristu, bl-Ispirtu s-Santu, fil-glorja ta' Alla l-Missier. Amen.
glory		Iġbor
,		Ejjew nitolbu.
,		Amen.
,		Liturġija tal-Kelma
glory		L-ewwel qari
		Il-kelma tal-Mulej.
		Grazzi lil Alla.
palam		Salm Responsorial
second reading		It-tieni qari
		Il-kelma tal-Mulej.

Oriya ( )		<u>Maltese (Malti)</u>
		Grazzi lil Alla. Vanġelu
		Il-Mulej magħkom. U bl-ispirtu tiegħek.
		Qari mill-Evangelju mqaddes skont N.
	,	Glorja lilek, Mulej <b>L-Evangelju tal-Mulej.</b>
	,	Tifħir lilek, Mulej Ģesù Kristu. Professjoni tal-fidi
	,	Nemmen f'Alla wieħed, il-Missier li jista' kollox, li għamel is-sema u l- art, tal-affarijiet kollha viżibbli u inviżibbli. Nemmen f'Mulej wieħed Ġesù Kristu, I-Iben Waħdieni ta' Alla, imwieleq mill-Missier qabel kull żmien. Alla minn Alla, Dawl mid-Dawl, Alla veru minn Alla veru, imnissel, mhux magħmul, konsubstantial mal-Missier; permezz tiegħu saru kollox.
	,	Għalina l-irġiel u għas-salvazzjoni tagħna niżel mis-sema, u bl-Ispritu s-Santu kien inkarnat tal-Verġni Marija, u sar bniedem. Għal ġidna gie msallab taħt Ponzju Pilatu, sofra l-mewt u ndifen, u qam fit- tielet jum skond l-Iskrittura. Huwa tela fis-sema u qiegħed bilqiegħda fuq il-lemin tal-Missier. Hu jerġa' jiġi fil-glorja biex jiġġudikaw il- ħajjin u l-mejtin u s-saltna tiegħu ma jkollhiex tmiem. Nemmen fl- Ispritu s-Santu, il-Mulej, dak li jagħti l-ħajja, li jiproċedi mill- Missier u mill-Iben, li mal-Missier u I-Iben huwa adorat u glorifikat, li
the	,	
was	,	
glory	,	
end	,	

Oriya ( )

,  
ified

,

,

|

|

Maltese (Malti)

tkellem permezz tal-profeti.  
Nemmen fi Knisja waħda, qaddisa,  
kattolika u apostolika. Nistqarr  
Magħmudija waħda għall-maħfra  
tad-dnubiet u nistenna bil-ħerqa l-  
qawmien tal-mejtin u l-ħajja tad-  
dinja li ġejja. Amen.

Omelija

Talb universali

Nitolbu lill-Mulej.

Mulej, isma' t-talb tagħna.

**Liturgija tal-Ewkaristija**

Offertorju

Imbierek Alla għal dejjem.

Itolbu, ħuti (aħwa), dak is-  
sagħrifċċju tiegħi u tiegħek jista'  
jkun aċċettabbli għal Alla, il-  
Missier li jista' kollox.

Jalla l-Mulej jaċċetta s-sagħrifċċju  
f'idejk għat-tifħir u l-glorja ta'  
ismu, għall-ġid tagħna u l-ġid tal-  
Knisja qaddisa kollha tiegħi.

Amen.

Talba Ewkaristika

**Il-Mulej magħkom.**

U bl-ispirtu tiegħek.

**Erfgħu qlubkom.**

Ngħolluhom lejn il-Mulej.

**Ejjew inroddu ħajr lill-Mulej Alla  
tagħna.**

Huwa dritt u ġust.

Oriya ( )

, ,  
glory

| , |  
| |

, |  
| |

, |  
| |

: |  
| |

, |  
| |

: |  
| |

, |  
| |

divine

: |  
| |

, |  
| |

daily

, |  
| |

, |  
| |

, |  
| |

, |  
| |

Maltese (Malti)

Qaddis, Qaddis, Qaddis Mulej Alla  
tal-eżerċti. Is-sema u l-art huma  
mimlija bil-glorja tiegħek. Hosanna  
fl-ogħla. Imbieren min jiġi f'isem il-  
Mulej. Hosanna fl-ogħla.

Il-misteru tal-fidi.

Aħna nxandru l-Mewt tiegħek,  
Mulej, u jistqarru l-Qawmien  
tiegħek sakemm terġa' tiġi. Jew:  
Meta nieklu dan il-Ħobż u nixorbu  
din it-Tazza, aħna nxandru l-Mewt  
tiegħek, Mulej, sakemm terġa' tiġi.  
Jew: Salvana, Salvatur tad-dinja,  
għax bis-Salib u l-Qawmien  
tiegħek inti ħallejtnejn ħielsa.

Amen.

Rit tat-Tqarbin

Fuq kmand tas-Salvatur u ffurmati  
minn tagħlim divin, nazzardaw  
ngħidu:

Missierna, li int fis-smewwiet,  
jitqaddes ismek; ejja saltnatek, isir  
ir-rieda tiegħek fuq l-art kif inhi fis-  
sema. Agħtina llum il-ħobż tagħna  
ta' kuljum, u aħfrilna ħtijietna, kif  
aħna naħfro lil dawk li ħatfu  
magħna; u twasslux fit-tentazzjoni,  
imma jeħlisna mill-ħażeen.

Eħlisna, Mulej, nitolbu, minn kull  
ħażeen, bil-ħlewwa agħti l-paċi fi  
żmienna, li, bl-għajjnuna tal-ħniex  
tiegħek, nistgħu nkunu dejjem  
ħielsa mid-dnub u sigur minn kull  
dwejjaq, hekk kif nistennew it-

Oriya ( )

, glory

| God

, God

( ) |

Maltese (Malti)

tama mbierka u l-miċċa tas-Salvatur tagħna, Ĝesù Kristu. Għas-saltna, il-qawwa u l-glorja huma tiegħek issa u għal dejjem. Mulej Ĝesù Kristu, li qal lill-Appostli tagħkom: Il-paċi nħallik, il-paċi tiegħi nagħtikom, tħarixx lejn dnubietna, imma fuq il-fidi tal-Knisja tiegħek, u bil-grazzja aġħtiha l-paċi u l-għaqda skond ir-rieda tiegħek. Li jgħix u jsaltan għal dejjem ta' dejjem.

Amen.

Il-paċi tal-Mulej magħk kom dejjem.

U bl-ispirtu tiegħek.

Ejjew noffru lil xulxin is-sinjal tal-paċi.

Haruf ta' Alla, int tneħħi d-dnubiet tad-dinja, ħniena minna. Haruf ta' Alla, int tneħħi d-dnubiet tad-dinja, ħniena minna. Haruf ta' Alla, int tneħħi d-dnubiet tad-dinja, aġħtina l-paċi.

Ara l-ħaruf ta' Alla, ara lil dak li jneħħi d-dnubiet tad-dinja. Henjin dawk imsejħin għall-ikla tal-ħaruf. Mulej, jien mhux denja li għandek tidħol taħt is-saqaf tiegħi, imma biss għid il-kelma u ruħi tkun imfejqa.

Il-Ġisem (Demm) ta' Kristu.

Amen.

Ejjew nitolbu.

Amen.

Riti li jikkonkludu

Oriya ( )

Maltese (Malti)

Barka

Il-Mulej magħkom.

U bl-ispirtu tiegħek.

J'Alla li jista' kollox iberikkom, il-Missier, u l-Iben, u l-Ispritu s-Santu.

Amen.

Tkeċċija

Oħroġ, il-Quddiesa tintemm. Jew:  
Mur u ħabbar l-Evanġelju tal-Mulej.  
Jew: Mur fis-sliem, igglorifika lill-Mulej b'ħajtek. Jew: Mur fil-paċi.

Grazzi lil Alla.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC